

KTM 690 SMC R

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

KTM 690 SMC R

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Rimuovere la sella

EN · Remove the seat

FR · Enlever la selle



IT · Sollevare la fiancatina anteriore SX e svitare la vite indicata

EN · Lift up the cover shown above and unscrew the screw shown above

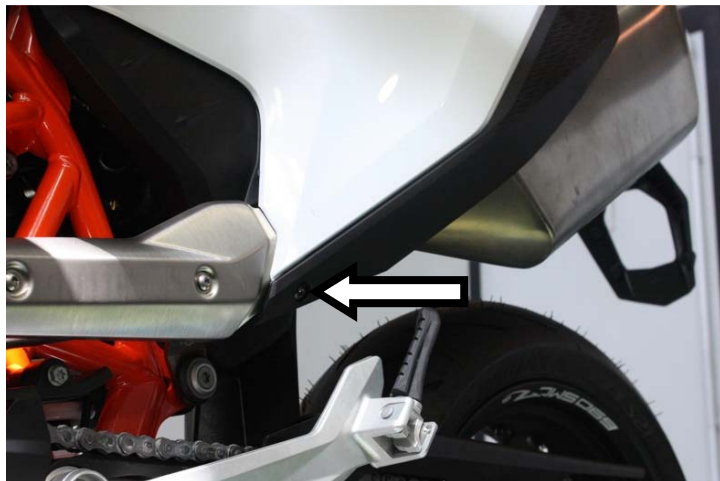
FR · Lever le cache indiqué et dévisser la vis indiquée



IT · Svitare le viti indicate (2) e rimuovere la fiancatina posteriore SX

EN · Remove the screws shown above (2) and remove LH rear fairing

FR · Enlever les 2 vis indiquées et déposer le cache latéral gauche



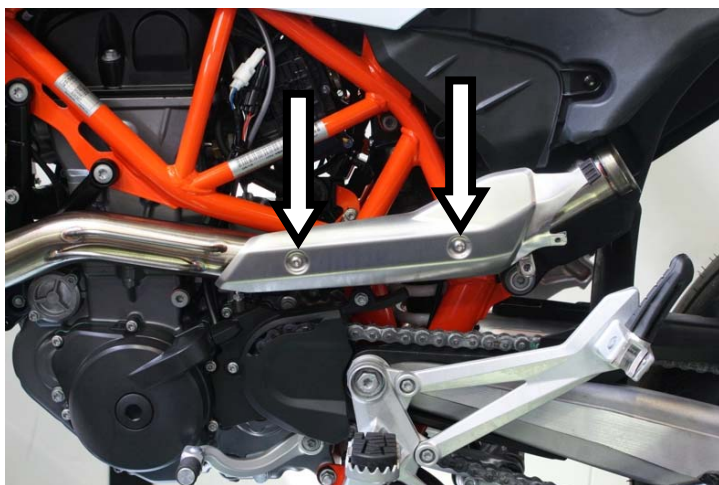
KTM 690 SMC R



IT · Svitare la fascetta indicata
EN · Remove the clamp shown above
FR · Desserrer le collier indiqué



IT · Svitare la vite indicata e rimuovere il terminale
EN · Unscrew the screw shown above and remove OE silencer
FR · Enlever la vis indiquée et déposer le silencieux d'origine



IT · Svitare le viti indicate (2) e rimuovere la protezione
EN · Remove the screws shown above (2) and remove collector cover
FR · Enlever les 2 vis indiquées et déposer le pare-chaleur



IT · Tagliare la fascetta e svitare la sonda lambda
EN · Remove the strap and unplug oxygen sensor
FR · Enlever le collier et dévisser la sonde à oxygène

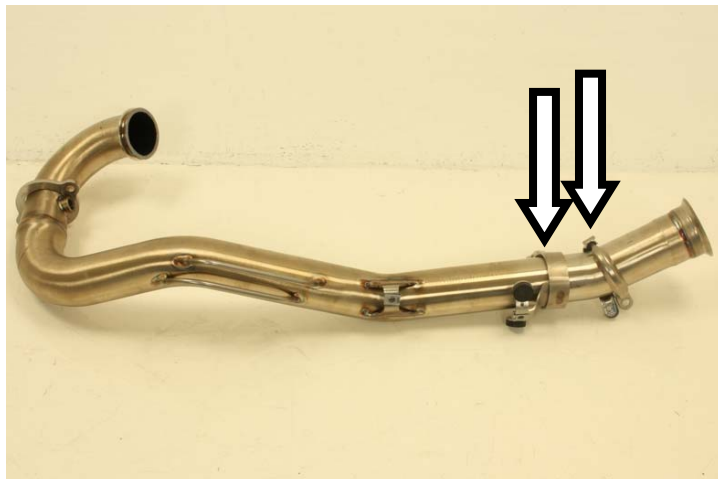


IT · Svitare la vite indicata e liberare la fascetta in modo che possa essere rimossa col collettore
EN · Unscrew the screw securing the clamp and loose it in order to remove the clamp with the collector
FR · Desserrer la vis du collier mais le laisser sur le collecteur

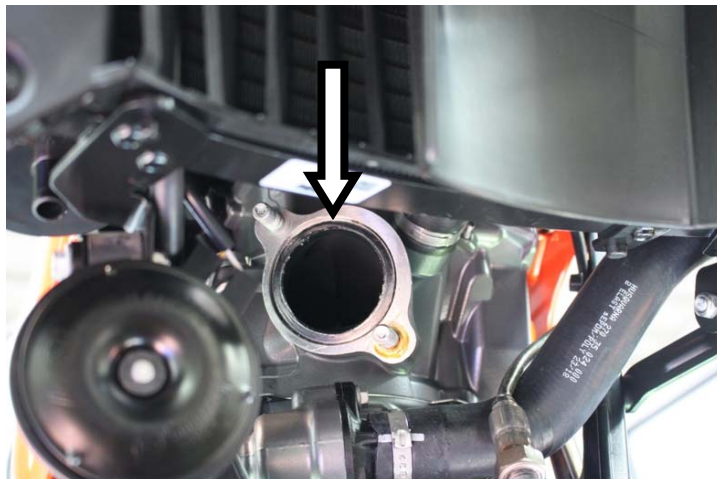


IT · Svitare i dadi (2) dai prigionieri del cilindro e rimuovere il collettore
EN · Remove the nuts (2) securing the collector to the engine and remove the collector
FR · Enlever les 2 écrous de sortie de cylindre et déposer le collecteur

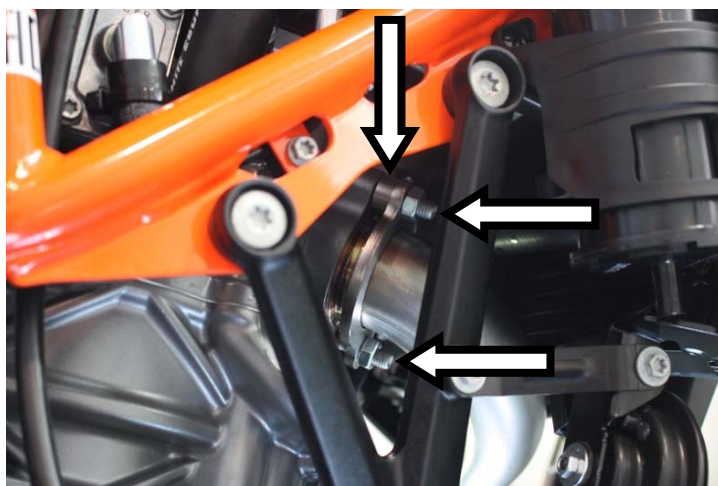
KTM 690 SMC R



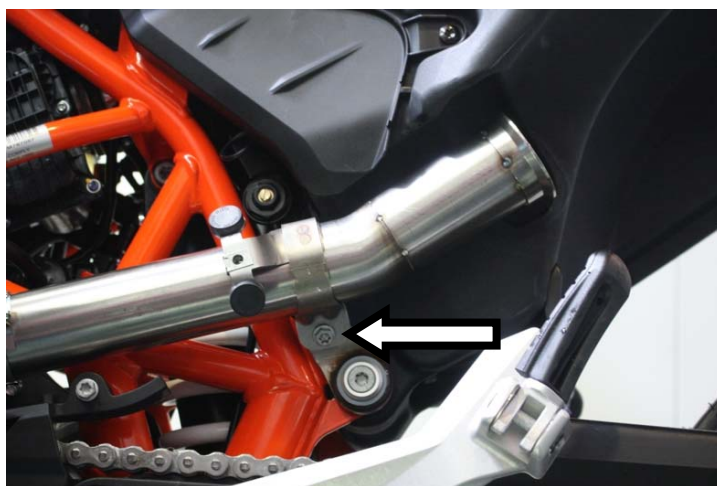
- IT** · Rimuovere le fascette (2) dal collettore originale
EN · Remove the clamps (2) from OE collector
FR · Retirer les 2 colliers du collecteur d'origine



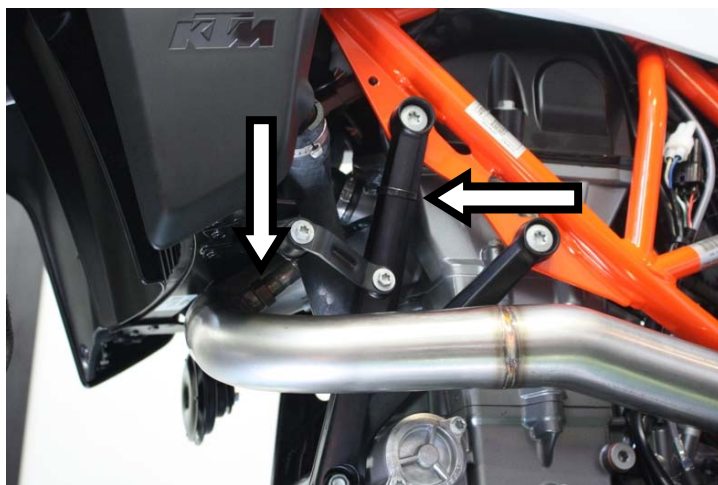
- IT** · Verificare che la guarnizione sia correttamente posizionata nella propria sede
EN · Check that the gasket is properly seated in its place
FR · Vérifier que le joint est bien en place et en bon état



- IT** · Innestare il collettore e serrare senza stringere completamente la flangia ai prigionieri del cilindro
EN · Fit Arrow collector to the engine and secure the flange using OE nuts (do NOT tighten in this phase)
FR · Monter le collecteur Arrow, fixer la bride avec les écrous d'origine (sans les serrer totalement à ce stade)



- IT** · Serrare senza stringere completamente il collettore mediante fascetta originale
EN · Secure the collector to the frame using OE clamp (do NOT tighten in this phase)
FR · Fixer le collecteur au cadre avec le collier d'origine (sans le serrer totalement à ce stade)

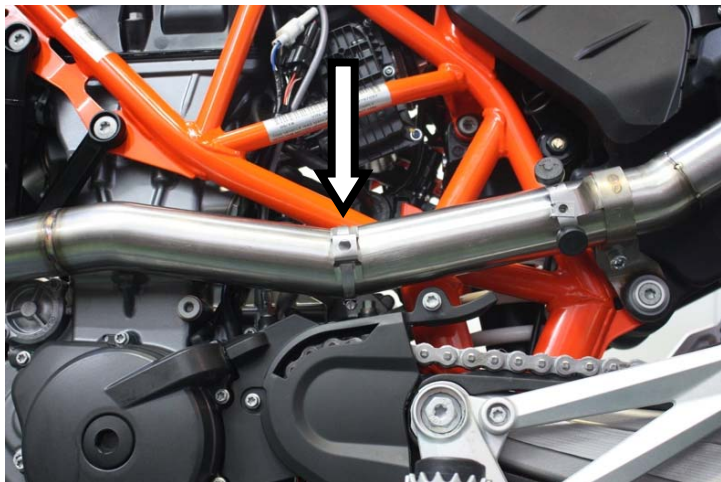


- IT** · Avvitare la sonda lambda e fissare il cavo mediante fascetta
EN · Plug the oxygen sensor and secure the harness with the strap given in the fitting kit
FR · Revisser la sonde à oxygène et attacher son câble avec le collier fourni



- IT** · Assemblare gabbietta e fascetta come mostrato in foto
EN · Fit the cover mount to the clamp as shown above
FR · Monter la fixation sur le collier comme indiqué

KTM 690 SMC R



IT · Posizionare la gabbietta nel collettore senza serrare definitivamente la fascetta

EN · Fit the clamp and the mount as shown above (do NOT tighten the clamp in this phase)

FR · Placer le collier et la fixation comme indiqué (ne pas serrer totalement le collier à ce stade)



IT · Inserire la Clip M5 nella gabbietta

EN · Fit the caged nut as shown above

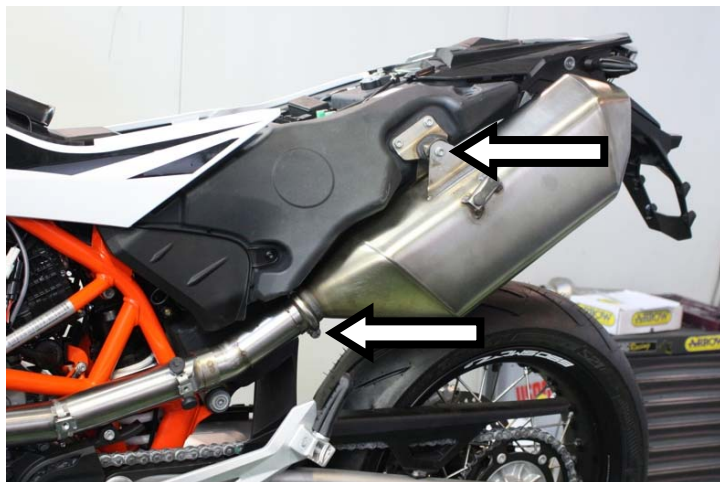
FR · Placer l'écrou cage comme indiqué



IT · Alloggiare la fascetta di serraggio originale nel collettore

EN · fit the clamp as shown above

FR · Placer le second collier comme indiqué



IT · Innestare il terminale originale comprensivo di guarnizione, serrare l'attacco e la fascetta

EN · Fit OE silencer with the gasket, secure the clamp and the mount

FR · Remonter le silencieux d'origine avec le joint, le collier et la fixation supérieure



IT · Rimuovere la guarnizione dal terminale originale

EN · Remove the gasket from OE silencer

FR · Enlever le joint du silencieux d'origine



IT · Innestare il raccordo nel terminale ed ancorare la molla

EN · Fit the link pipe to Arrow silencer and secure the spring

FR · Monter le manchon sur le silencieux Arrow et mettre le ressort

KTM 690 SMC R



IT · Alloggiare la guarnizione originale nell'imbocco del raccordo

EN · Fit the gasket as shown above

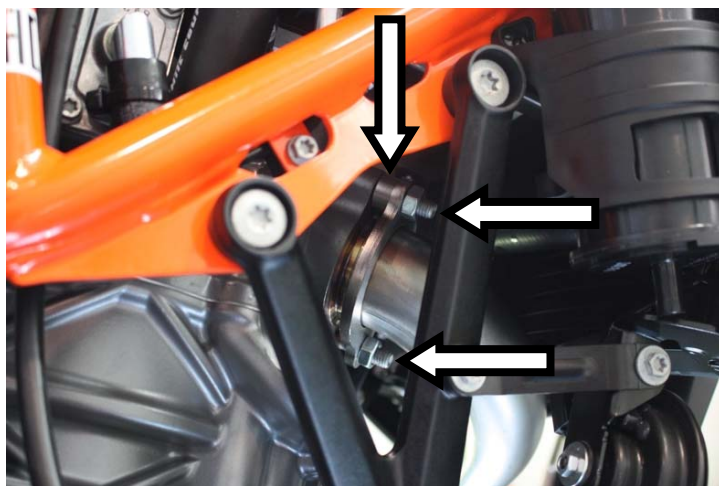
FR · Placer le joint comme indiqué



IT · Innestare il terminale, serrare l'attacco ed accostare la fascetta

EN · Fit Arrow silencer, secure the mount and place the clamp in its position (do NOT tighten the clamp in this phase)

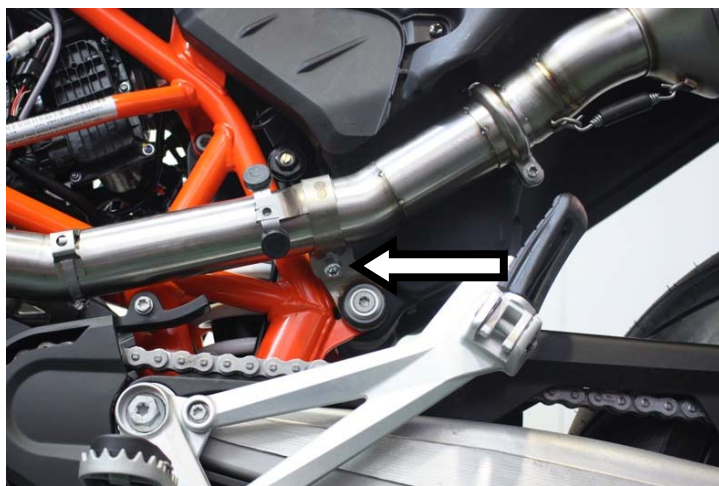
FR · Placer le silencieux Arrow, le fixer au cadre et mettre le collier en place (sans le serrer totalement à ce stade)



IT · Serrare definitivamente il collettore

EN · Tighten the nuts securing collector to the engine

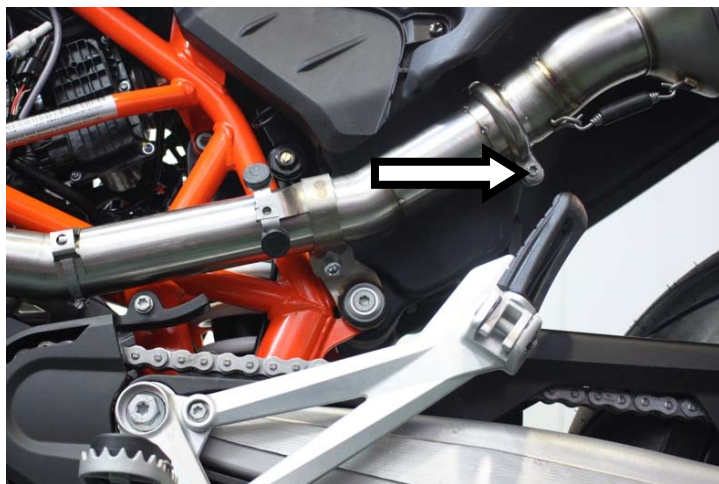
FR · Serrer les écrous de sortie de cylindre et le collier du collecteur



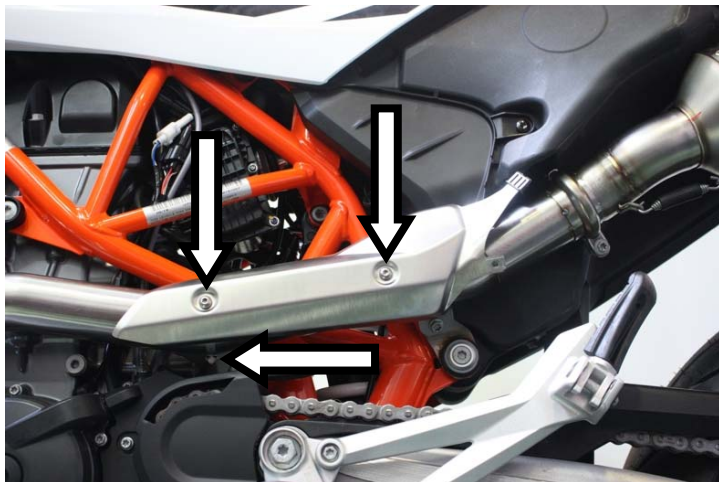
IT · Ruotare il raccordo fino a posizionare correttamente il terminale e serrare definitivamente la fascetta

EN · Move the link pipe until the silencer is properly aligned and tighten the clamp

FR · Positionner le manchon jusqu'à ce que le silencieux soit bien aligné



KTM 690 SMC R



IT · Montare la protezione e serrare definitivamente la fascetta

EN · Fit OE cover and tighten the clamp

FR · Monter le pare-chaieur et serrer le collier



IT · Rimontare fiancatina e sella

EN · Fit LH fairing and the seat

FR · Remonter le cache latéral gauche